

## Tzav, Haftarah, April 1, 2023

Malachi 3:4-24

(4) Then the offerings of Judah and Jerusalem shall be pleasing to the LORD as in the days of yore and in the years of old. (5) But [first] I will step forward to contend against you, and I will act as a relentless accuser against those who have no fear of Me: Who practice sorcery, who commit adultery, who swear falsely, who cheat laborers of their hire, and who subvert [the cause of] the widow, orphan, and stranger, said the LORD of Hosts. (6) For I am the LORD—I have not changed; and you are the children of Jacob—you have not ceased to be. (7) From the very days of your fathers you have turned away from My laws and have not observed them. Turn back to Me, and I will turn back to you—said the LORD

מלאכי ג'ד'-כ"ד

(ד) וְעֲרָבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה  
וּירוּשָׁלַם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים  
קִדְמֹנִית: (ה) וְקִרְבֹּתַי אֲלֵיכֶם  
לְמִשְׁפָּט וְהֵייתִי | עַד מְמִהָר  
בְּמִכְשָׁפִים וּבַמִּנְאָפִים וּבַנֹּשְׁבָעִים  
לְשָׁקֵר וּבְעֹשֵׂי שְׂכָר־שְׂכִיר  
אֲלִמְנָה וַיִּתּוֹם וּמִטִּי־גֵר וְלֹא יִרְאוּנִי  
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: (ו) כִּי אֲנִי  
יְהוָה לֹא שִׁנִּיתִי וְאַתֶּם בְּנֵי־יַעֲקֹב  
לֹא כִלִּיתֶם: (ז) לְמִימֵי אֲבֹתֵיכֶם  
סִרְתֶּם מַחֲקִי וְלֹא שִׁמְרַתֶּם שׁוּבוּ  
אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה  
צְבָאוֹת וְאַמְרַתֶּם בְּמִנְחָה נָשׁוּב: (ח)  
הִקְבַּע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם  
קִבְּעִים אֹתִי וְאַמְרַתֶּם בְּמִנְחָה  
קִבְּעוּנִי הַמַּעֲשֵׂר וְהַתְּרוּמָה: (ט)  
בְּמִאֲרָה אַתֶּם נֹאֲרִים וְאֹתִי אַתֶּם

of Hosts. But you ask, “How shall we turn back?” (8) Ought man to defraud God? Yet you are defrauding Me. And you ask, “How have we been defrauding You?” In tithe and contribution. (9) You are suffering under a curse, yet you go on defrauding Me—the whole nation of you. (10) Bring the full tithe into the storehouse, and let there be food in My House, and thus put Me to the test—said the LORD of Hosts. I will surely open the floodgates of the sky for you and pour down blessings on you; (11) and I will banish the locusts from you, so that they will not destroy the yield of your soil; and your vines in the field shall no longer miscarry—said the LORD of Hosts. (12) And all the nations shall account you happy, for you shall be the most desired of lands—said the LORD of Hosts. (13) You have spoken hard words against Me—said the LORD. But you ask, “What

קִבְּעִים הַגְּוִי כָּלֹ: (י) הַבְּיֹאוּ  
 אֶת־כָּל־הַמַּעֲשֵׂר אֶל־בַּיִת הָאוֹצָר  
 וְיִהְיֶה טָרֶף בְּבֵיתִי וּבְחֲנוּנֵי נָא בְּזֹאת  
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־לֹא אֶפְתַּח  
 לָכֶם אֶת אַרְבּוֹת הַשָּׁמַיִם וְהִרִיקֹתִי  
 לָכֶם בְּרָכָה עַד־בְּלִיַּדִי: (יא)  
 וְגַעַרְתִּי לָכֶם בְּאֲכֹל וְלֹא־יִשְׁחַת  
 לָכֶם אֶת־פְּרֵי הָאֲדָמָה וְלֹא־תִשְׁכַּל  
 לָכֶם הַגֶּפֶן בַּשָּׂדֶה אָמַר יְהוָה  
 צְבָאוֹת: (יב) וְאַשְׂרוּ אֶתְכֶם  
 כָּל־הַגּוֹיִם כִּי־תִהְיוּ אִתָּם אֶרֶץ חֹפֶץ  
 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: {פ} (יג) חֲזִקוּ  
 עָלַי דְּבַרְיֶכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמְרֹתֶם  
 מִה־נִּדְבַרְנוּ עָלַיךָ: (יד) אַמְרֹתֶם  
 שְׂוֵא עֲבַד אֱלֹהִים וּמִה־פָּצַע כִּי  
 שָׁמְרָנוּ מִשְׁמֵרְתוֹ וְכִי הִלְכָנוּ  
 קְדַרְנִית מִפְּנֵי יְהוָה צְבָאוֹת: (טו)  
 וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מֵאֲשֵׁרִים זָדִים  
 גַּם־נִבְנוּ עֲשֵׂי רִשְׁעָה גַם בְּחֲנוּ  
 אֱלֹהִים וַיִּמְלְטוּ: (טז) אֲזִי נִדְבַרְוּ  
 יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ וַיִּקְשְׁבוּ

have we been saying among ourselves against You?” (14) You have said, “It is useless to serve God. What have we gained by keeping His charge and walking in abject awe of the LORD of Hosts? (15) And so, we account the arrogant happy: they have indeed done evil and endured; they have indeed dared God and escaped.” (16) In this vein have those who revere the LORD been talking to one another. The LORD has heard and noted it, and a scroll of remembrance has been written at His behest concerning those who revere the LORD and esteem His name. (17) And on the day that I am preparing, said the LORD of Hosts, they shall be My treasured possession; I will be tender toward them as a man is tender toward a son who ministers to him. (18) And you shall come to see the difference between the righteous and the wicked, between him who has

יהוה וישמע ויכתב ספר זכרון  
לפניו ליראי יהוה ולהשבי שמו:  
(יז) והיו לי אמר יהוה צבאות  
ליום אשר אני עשה סגלה  
וחמלתי עליהם כאשר יחמל איש  
על-בנו העבד אתו: (יח) ושבתם  
וראייתם בין צדיק לרשע בין עבד  
אלהים לאשר לא עבדו: {פ} (יט)  
כי-הנה היום בא בער כתנור והיו  
כל-יזדים וכל-עשה רשעה קש  
ולהט אתם היום הבא אמר יהוה  
צבאות אשר לא-יעזב להם שרש  
וענף: (כ) וזרחה לכם יראי שמי  
שמש צדקה ומרפא בכנפיה  
ויצאתם ופשתם כעגלי מרבק:  
(כא) ועסותם רשעים כי-יהיו אפר  
תחת כפות רגליכם ביום אשר אני  
עשה אמר יהוה צבאות: {פ}  
(כב) זכרו תורת משה עבדי אשר  
צויתי אותו בחרב על-כל-ישראל  
חקים ומשפטים: (כג) הנה אנכי

served God and him who has not served Him. (19) For lo! That day is at hand, burning like an oven. All the arrogant and all the doers of evil shall be straw, and the day that is coming—said the LORD of Hosts—shall burn them to ashes and leave of them neither stock nor boughs. (20) But for you who revere My name a sun of victory shall rise to bring healing. You shall go forth and stamp like stall-fed calves, (21) and you shall trample the wicked to a pulp, for they shall be dust beneath your feet on the day that I am preparing—said the LORD of Hosts. (22) Be mindful of the Teaching of My servant Moses, whom I charged at Horeb with laws and rules for all Israel. (23) Lo, I will send the prophet Elijah to you before the coming of the awesome, fearful day of the LORD. (24) He shall reconcile parents with children and children with their parents, so that, when I come, I do not strike

שִׁלַח לְכֶם אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיא לְפָנָי  
בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא: (כד)  
וְהָשִׁיב לִב־אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְלִב  
בָּנִים עַל־אֲבוֹתָם פֶּן־אָבֹא וְהִפִּיתִי  
אֶת־הָאָרֶץ חֶרֶם: הִנֵּה אֲנִי שׁוֹלַח  
לְכֶם אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיא לְפָנָי בּוֹא יוֹם  
יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא

the whole land with utter  
destruction. Lo, I will send the prophet  
Elijah to you before the coming of the  
awesome, fearful day of the LORD.